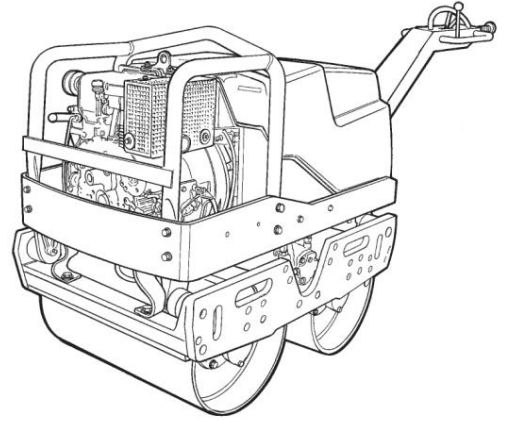


Instrucțiuni de siguranță și operare Rolă duplex



Cuprins

Introducere.....	5
Despre Siguranță și instrucțiuni de utilizare.....	5
Instrucțiuni de siguranță.....	6
semnalizare de siguranță.....	6
și calificări.....	6
protecție.....	6
medicamente.....	6
precauții.....	6
precauții.....	10
precauții.....	10
precauții.....	10
Prezentare generală.....	11
funcționare.....	11
principale.....	11
etichete.....	12
date.....	12
zgomot.....	13
siguranță.....	13
siguranță.....	13
siguranță.....	13
siguranță.....	13
baterie.....	13
motorului.....	13
motorului.....	13
înapoi.....	13
hidraulic.....	13
ridicare.....	13
parcare.....	14
fixare.....	14
sprinklerului.....	14
protecție pentru urechi.....	14
vibrații.....	14
apă.....	14
Transport.....	14
mașinii.....	14
mașinii.....	15
sigur.....	15
sigur.....	15
Instalare.....	15
Combustibil.....	15
Umplere.....	15
Operațiune.....	16
marginilor.....	16
pante.....	16
pante.....	17
opriți.....	17
începe.....	17
manuală.....	18
electrică.....	18
manuală.....	19

Oprirea motorului, pornire electrică.	19
Funcționare.	19
Cutie de control, sistem electric.	19
Pozițiile mânerului.	20
Conducerea.	21
Când luați o pauză.	21
Parcare.	21
Întreținere.	21
La fiecare 10 ore de funcționare (zilnic).	22
Motor diesel, verificare nivel ulei și separator de apă.	22
Verificarea filtrului de aer.	22
Sistem hidraulic, verificarea nivelului uleiului.	23
Raclete, verificare și reglare.	23
Rezervor de apă, umplere.	23
Verificați îmbinările cu șuruburi.	23
Verificarea curelelor de siguranță.	24
Curățarea aparatului.	24
După primele 20 de ore de funcționare.	24
La fiecare 250 de ore de funcționare (în fiecare lună).	24
Motor diesel, schimbarea uleiului și a filtrului.	24
Verificarea conectorilor bateriei.	25
La fiecare 500 de ore de funcționare (anual).	25
Motor diesel, înlocuirea filtrului de combustibil.	25
Sistem hidraulic, schimbarea uleiului.	26
Sistem hidraulic, înlocuirea filtrului de ulei.	26
Element excentric, schimbarea uleiului.	26
Eliminare.	26
Depozitare.	27
Date tehnice.	28
Date aparat.	28
Declarație de zgomot și vibrații.	28
Date de zgomot și vibrații.	29
Incertitudini, valoare solidă.	29
Dimensiuni.	30
Declarația de conformitate CE.	31
Declarație de conformitate CE (Directiva CE 2006/42/CE).	31

Introducere

Vă mulțumim că ați ales un produs de la Atlas Copco. Din 1873, ne-am angajat să găsim modalități noi și mai bune de a satisface nevoile clienților noștri.

De-a lungul anilor, am dezvoltat modele de produse inovatoare și ergonomice care i-au ajutat pe clienți să-și îmbunătățească și să își raționalizeze munca de zi cu zi.

Atlas Copco are o rețea globală puternică de vânzări și servicii, formată din centre pentru clienți și distribuitori din întreaga lume. Experții noștri sunt profesioniști înalt pregătiți, cu cunoștințe extinse despre produse și experiență în aplicații.

În toate colțurile lumii, putem oferi asistență pentru produse și expertiză pentru a ne asigura că clienții noștri pot lucra la eficiență maximă în orice moment.

Pentru mai multe informații, vă rugăm să vizitați:

www.atlascopco.com Atlas Copco

Construction Tools AB 105 23 Stockholm

Suedia

Despre Siguranță și instrucțiuni de utilizare

Scopul instrucțiunilor este de a vă oferi cunoștințe despre cum să utilizați mașina într-un mod eficient și sigur. De asemenea, instrucțiunile vă oferă sfaturi și vă spun cum să efectuați întreținerea regulată a mașinii.

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, trebuie să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le înțelegeți pe toate.

Instrucțiuni de siguranță

Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau deces pentru dumneavoastră sau pentru alții, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță și operare înainte de a instala, utiliza, repara, întreține sau schimba accesoriile pe mașina.

Publicați aceste instrucțiuni de siguranță și operare la locurile de muncă, furnizați copii angajaților și asigurați-vă că toată lumea citește instrucțiunile de siguranță și operare înainte de a utiliza sau de a întreține mașina.

În plus, operatorul sau angajatorul operatorului trebuie să evalueze riscurile specifice care pot fi prezente ca urmare a fiecărei utilizări a utilajului.

Instrucțiuni suplimentare pentru motor pot fi găsite în manualul motorului producătorului.

Cuvinte de semnalizare de siguranță

Cuvintele de semnalizare de siguranță Pericol, Avertizare și Atenția are următoarele semnificații:

PERICOL	Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va duce la moarte sau vătămări grave.
AVERTIZARE	Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la moarte sau vătămări grave.
PRUDENTĂ	Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.

Precauții și calificări personale

Numai persoane calificate și instruite pot opera sau întreține mașina. Aceștia trebuie să fie capabili fizic să gestioneze volumul, greutatea și puterea mașinii. Folosește-ți întotdeauna bunul simț și buna judecată.

Echipament individual de protecție Utilizați

întotdeauna echipament de protecție aprobat.

Operatorii și toate celelalte persoane din zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție, inclusiv cel puțin:

- Casca de protecție
- Protecția auzului
- Rezistență la impact protecție pentru ochi cu protecție laterală
- Protecție respiratorie când este cazul
- Mănuși de protecție
- Cizme de protecție adecvate

- Salopetă de lucru adecvată sau îmbrăcăminte similară (nu largi) care să vă acopere brațele și picioarele.

Droguri, alcool sau medicamente

▲ AVERTISMENT Droguri, alcool sau medicamente

Drogurile, alcoolul sau medicamentele vă pot afecta judecata și puterea de concentrare. Reacțiile slabe și evaluările incorecte pot duce la accidente grave sau deces.

Nu utilizați niciodată mașina când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Nici o persoană care se află sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor nu poate folosi mașina.

Funcționare, precauții

▲ PERICOL Pericol de explozie Dacă o

mașină caldă sau o țevă de evacuare intră în contact cu explozivi, poate avea loc o explozie.

În timpul funcționării cu anumite materiale, pot apărea scântei și aprindere. Exploziile vor duce la răni grave sau deces. Nu utilizați niciodată

mașina în medii explozive.

Nu utilizați niciodată mașina în apropierea materialelor inflamabile, a fumului sau a prafului.

Asigurați-vă că nu există surse nedetectate de gaz sau explozivi.

Evitați contactul cu țeava de evacuare caldă sau cu partea inferioară a mașinii.

▲ PERICOL Pericol de incendiu

Dacă începe un incendiu în mașină, acesta poate provoca răni.

Dacă este posibil, utilizați un stingător cu pulbere clasa ABE, în caz contrar folosiți un stingător cu dioxid de carbon de tip BE.

▲ PERICOL Pericol de combustibil

Combustibilul este inflamabil, iar vaporii de combustibil pot exploda atunci când sunt aprinși, provocând răni grave

sau deces. Protejați-vă pielea de contactul cu combustibilul.

Dacă combustibilul a pătruns în piele, consultați un profesionist calificat.

Nu scoateți niciodată capacul de umplere și nu umpleți rezervorul de combustibil când mașina este fierbinte.

Umpleți rezervorul de combustibil în aer liber sau într-un loc curat și bine ventilat, ferit de scântei și flăcări deschise.

Umpleți rezervorul de combustibil la cel puțin zece metri (30 de picioare) de locul unde urmează să fie utilizată mașina.

Eliberați încet capacul de umplere pentru a lăsa presiunea să se evadare.

Nu umpleți niciodată excesiv rezervorul de combustibil.

Asigurați-vă că capacul de umplere este înșurubat atunci când este folosită mașina.

Evitați să vă vărsați combustibilul pe mașină, ștergeți orice combustibil vărsat.

Verificați regulat dacă există scurgeri de combustibil. Nu folosiți niciodată mașina dacă are scurgeri de combustibil.

Nu utilizați niciodată mașina în apropierea unor materiale care pot genera scânteii. Scoateți toate dispozitivele fierbinți sau care generează scânteii înainte de a porni mașina.

Nu fumați niciodată când umpleți rezervorul de combustibil sau când lucrați cu mașina sau când faceți service.

Depozitați combustibilul numai într-un recipient special construit și aprobat în acest scop.

Trebuie luate recipientele de combustibil și ulei consumat îngrijit și returnat vânzătorului cu amănuntul.

Nu folosiți niciodată degetele pentru a verifica dacă există scurgeri de lichid.

⚠️ AVERTISMENT Mișcări neașteptate Mașina este expusă la solicitări mari în timpul funcționării. Dacă mașina se rupe sau se blochează, pot exista mișcări bruște și neașteptate care pot provoca răni. Întotdeauna inspectați mașina înainte de utilizare. Nu utilizați niciodată mașina dacă bănuți că este deteriorată.

Asigurați-vă că mânerul este curat și fără unsoare și ulei.

Țineți picioarele departe de mașină.

Nu vă așezați niciodată pe mașină.

Nu loviți și nu abuzați niciodată de mașină.

Fii atent și uită-te la ceea ce faci.

⚠️ AVERTISMENT Pericol de praf și fum Praful și/

sau fumul generat sau dispersat la utilizarea mașinii pot provoca boli respiratorii grave și permanente, boli sau alte vătămări corporale (de exemplu, silicoză sau alte boli pulmonare ireversibile care pot fi fatale, cancer, malformații congenitale și/sau inflamații a pielii).

Unele prafuri și fumuri create de lucrările de compactare conțin substanțe cunoscute de statul California și de alte autorități pentru a provoca boli respiratorii, cancer, malformații congenitale sau alte vătămări ale reproducerii.

Câteva exemple de astfel de substanțe sunt: • Silice cristalină, ciment și alte produse de zidărie.

• Arsen și crom din tratate chimice cauciuc.

• Plumb din vopsele pe bază de plumb.

Praful și vaporii din aer pot fi invizibile cu ochiul liber, așa că nu vă bazați pe vederea pentru a determina dacă există praf sau vapori sunt aer.

Pentru a reduce riscul de expunere la praf și fum, efectuați toate următoarele: Efectuați o

evaluare a riscurilor specifice locului. Evaluarea riscurilor ar trebui să includă praful și fumul create de utilizarea mașinii și potențialul de a perturba praful existent.

Utilizați controale tehnice adecvate pentru a minimiza cantitatea de praf și fum din aer și pentru a minimiza acumularea pe echipament, suprafețe, îmbrăcăminte și părți ale corpului. Exemple de controale includ: sisteme de ventilație și colectare a prafului, pulverizări de apă și foraj umed.

Controlați praful și fumul la sursă, acolo unde este posibil.

Asigurați-vă că comenzile sunt instalate, întreținute și utilizate corect.

Purtați, întrețineți și utilizați corect aparatul respirator protecție conform instrucțiunilor angajatorului dumneavoastră și conform reglementărilor privind sănătatea și securitatea în muncă. Protecția respiratorie trebuie să fie eficientă pentru tipul de substanță în cauză (și, dacă este cazul, aprobată de autoritatea guvernamentală relevantă).

Lucrați într-o zonă bine ventilată.

Dacă mașina are evacuare, direcționați evacuarea astfel încât să reducăți perturbarea prafului într-un mediu plin de praf.

Operați și întrețineți mașina ca recomandate în instrucțiunile de utilizare și siguranță

Purtați haine de protecție lavabile sau de unică folosință la locul de muncă și faceți duș și schimbați-vă în haine curate înainte de a părăsi locul de muncă pentru a reduce expunerea la praf și fum pentru dvs., alte persoane, mașini, case și alte zone.

Evitarea, băutura și utilizarea produselor din tutun în zonele în care există praf sau fum.

Spălați-vă bine mâinile și fața cât mai curând posibil la părăsirea zonei de expunere și întotdeauna înainte de a mânca, de a bea, de a folosi produse din tutun sau de a intra în contact cu alte persoane.

Respectați toate legile și reglementările aplicabile, inclusiv reglementările privind sănătatea și securitatea în muncă.

Participă la programe de monitorizare a aerului, de examinare medicale și programe de formare în domeniul sănătății și siguranței oferite de angajator sau de organizațiile comerciale și în conformitate cu reglementările și recomandările privind sănătatea și securitatea în muncă. Consultați-vă cu medici cu experiență în medicina muncii relevante.

Colaborați cu angajatorul și organizația comercială pentru a reduce expunerea la praf și fum la locul de muncă și pentru a reduce riscurile. Ar trebui stabilite și implementate programe, politici și proceduri eficiente de sănătate și siguranță pentru protejarea lucrătorilor și a altor persoane împotriva expunerii nocive la praf și fum, pe baza sfaturilor experților în sănătate și siguranță. Consultați-vă cu experți.

⚠ PERICOL Pericol de gaze de eșapament

Gazele de eșapament de la motorul cu ardere al mașinii conțin monoxid de carbon, care este otrăvitor, și substanțe chimice cunoscute de statul California și de alte autorități ca provocând cancer, malformații congenitale sau alte vătămări ale reproducerii. Inhalarea gazelor de eșapament poate provoca vătămări grave, îmbolnăviri sau deces.

Nu inhalați niciodată gazele de eșapament.

Asigurați o bună ventilație (extraction aerului prin ventilator dacă este necesar).

⚠ AVERTISMENT Pericol de acumulator

Bateria conține acid sulfuric otrăvitor și corosiv și poate exploda, acest lucru poate provoca răni. Nu expuneți niciodată bateria la flăcări, scântei, căldură puternică sau orice altceva unde există risc de explozie.

Evitați să introduceți acid pe piele, haine sau pe piele mașinării.

Purtați ochelari de protecție pentru a evita intrarea acidului în ochi, dacă aveți acid în ochi, clătiți-i cu apă timp de cel puțin 15 minute și solicitați imediat tratament medical.

Nu scurtcircuitați niciodată polii bateriei atunci când montați sau înlocuiți bateria.

⚠ AVERTISMENT Proiectile

Defectarea piesei de prelucrat, a accesoriilor sau chiar a mașinii în sine poate genera proiectile de mare viteză. În timpul funcționării, așchiile sau alte particule din materialul compactat pot deveni proiectile și pot provoca vătămări corporale prin lovirea operatorului sau a altor persoane. Pentru a reduce aceste riscuri: Folosiți echipament individual de protecție și cască de protecție aprobate, inclusiv protecție pentru ochi rezistentă la impact cu protecție laterală.

Asigurați-vă că nicio persoană neautorizată nu pătrunde în zona de lucru.

Păstrați locul de muncă liber de obiecte străine.

⚠ AVERTIZARE Pericol la sistemul hidraulic

Furtunurile hidraulice sunt fabricate din cauciuc și se pot deteriora odată cu vârsta, cu riscul de desplicare. Acest lucru poate provoca răni. Întreține regulat sistemul hidraulic.

De câte ori există incertitudini cu privire la durabilitate și uzură, înlocuiți furtunurile cu furtunuri noi originale.

⚠ AVERTISMENT Pericole în pantă

În timpul funcționării, asigurați mașina astfel încât să nu poată cădea dacă este amplasată pe un teren în pantă. O cădere poate duce la accidente grave și poate duce la vătămări corporale.

Asigurați-vă întotdeauna că tot personalul din zona de lucru se află mai sus pe pantă decât mașina.

Acționați întotdeauna mașina drept în sus și în jos atunci când este amplasată pe pante.

Nu depășiți niciodată unghiul de înclinare maxim recomandat atunci când utilizați mașina. Urmați recomandările.

⚠ AVERTISMENT Pericole de mișcare

Când utilizați aparatul pentru a efectua activități legate de muncă, este posibil să aveți disconfort în mâini, brațe, umeri, gât sau alte părți ale corpului. Adoptați o postură confortabilă în

timp ce mențineți piciorul sigur și evitarea posturilor incomode neechilibrate.

Schimbarea posturii în timpul sarcinilor prelungite poate ajuta la evitarea disconfortului și oboselii.

În caz de simptome persistente sau recurente, consultați un profesionist din domeniul sănătății calificat.

⚠️ AVERTISMENT Pericole de vibrații

Utilizarea normală și corectă a mașinii expune operatorul la vibrații. Expunerea regulată și frecventă la vibrații poate cauza, contribui la sau agrava răni sau tulburări ale degetelor, mâinilor, încheieturilor, mâinilor, umerilor și/sau nervilor și aportului de sânge ale operatorului sau ale altor părți ale corpului, inclusiv leziuni sau tulburări debilitante și/sau permanente. care se pot dezvolta treptat pe perioade de săptămâni, luni sau ani. Astfel de leziuni sau tulburări pot include deteriorarea sistemului circulator al sângelui, deteriorarea sistemului nervos, deteriorarea articulațiilor și, eventual, deteriorarea altor structuri ale corpului.

Dacă amorțeală, disconfort recurent persistent, senzație de arsură, rigiditate, pulsații, furnicături, durere, stângăcie, aderență slăbită, albire a pielii sau alte simptome apar în orice moment, atunci când utilizați mașina sau când nu utilizați mașina, opriți utilizarea mașinii, spuneți angajatorului și solicitați asistență medicală. Utilizarea continuă a aparatului după apariția oricărui astfel de simptom poate crește riscul ca simptomele să devină mai severe și/sau permanente.

Operați și întrețineți mașina așa cum este recomandat în aceste instrucțiuni, pentru a preveni creșterea inutilă a vibrațiilor.

Următoarele pot ajuta la reducerea expunerii operatorului la vibrații: Dacă mașina are

mânere care absorb vibrațiile,

păstrați-le într-o poziție centrală, evitați să apăsați mânerul în opritoare.

Când mecanismul de percuție este activat, singurul contact al corpului cu mașina pe care ar trebui să-l aveți sunt mâinile pe mâner sau mâner.

Evitați orice alt contact, de exemplu sprijinirea oricărei părți a corpului pe mașină sau sprijinirea acesteia în încercarea de a crește forța de avans.

Asigurați-vă că mașina este bine întreținută și nu uzată.

Opriti imediat funcționarea dacă mașina începe brusc să vibreze puternic. Înainte de a relua lucrul, găsiți și îndepărtați cauza vibrațiilor crescute.

Participa la supravegherea sau monitorizarea sănătății, la examenele medicale și la programele de formare oferite de angajator și atunci când este cerut de lege.

Când lucrați în condiții de frig, purtați îmbrăcăminte caldă și țineți mâinile calde și uscate.

Consultați „Declarația privind zgomotul și vibrațiile” pentru mașină, inclusiv valorile declarate ale vibrațiilor. Aceste informații pot fi găsite la sfârșitul acestor instrucțiuni de siguranță și utilizare.

⚠️ AVERTISMENT Pericol de prindere

Există riscul ca articolele pentru gât, părul, mănușile și hainele să fie târâte sau prinse de piesele rotative ale mașinii. Acest lucru poate provoca sufocare, scalping, laceratii sau moarte. Pentru a reduce riscul:

Nu apucați sau atingeți niciodată o piesă rotativă a mașinii.

Evitați să purtați îmbrăcăminte, articole pentru gât sau mănuși care poate fi prins.

Acoperiți părul lung cu o plasă de păr.

⚠️ PERICOL Pericol electric

Aparatul nu este izolat electric. Dacă mașina intră în contact cu electricitatea, pot rezulta răni grave sau deces. Nu utilizați niciodată mașina în apropierea

unui cablu electric

sau altă sursă de energie electrică.

Asigurați-vă că nu există fire ascunse sau alte surse de electricitate în zona de lucru.

⚠️ AVERTISMENT Pericol de obiect ascuns În timpul

funcționării, firele și țevile ascunse constituie un pericol care poate duce la răni grave. Verificați compoziția materialului înainte de operare.

Atenție la cablurile și țevile ascunse, de exemplu liniile de electricitate, telefon, apă, gaz și canalizare.

Dacă mașina pare să fi lovit un obiect ascuns, opriți imediat mașina.

Asigurați-vă că nu există niciun pericol înainte de a continua.

⚠️ AVERTISMENT Pornirea involuntară

Pornirea involuntară a mașinii poate provoca vătămări. Țineți mâinile departe de dispozitivul de pornire și oprire până când sunteți gata să porniți mașina.

Aflați cum este oprită mașina în acest eveniment a unei urgențe.

⚠️ AVERTISMENT Pericol de zgomot

Nivelurile ridicate de zgomot pot cauza pierderea auzului permanentă și invalidantă și alte probleme, cum ar fi tinitusul (țuiit, bâzâit, șuierat sau zumzet în urechi).

Pentru a reduce riscurile și a preveni creșterea inutilă a nivelului de zgomot:

Evaluarea riscurilor acestor pericole și implementarea controalelor adecvate este esențială.

Operați și întrețineți mașina conform recomandărilor din aceste instrucțiuni.

Dacă mașina este prevăzută cu amortizor de zgomot, verificați dacă acesta este în poziție și în stare bună de funcționare.

Folosiți întotdeauna protecție auditivă.

Transport, precauții

⚠️ AVERTISMENT Pericol de încărcare și descărcare Când mașina este ridicată de o macara sau un aparat similar, acest lucru poate duce la răni. Utilizați puncte de ridicare marcate.

Asigurați-vă că toate dispozitivele de ridicare sunt dimensionate pentru greutatea mașinii.

Nu rămâneți niciodată sub sau în imediata apropiere a mașinii.

Întreținere, precauții

⚠️ AVERTISMENT Modificarea mașinii

Orice modificare a mașinii poate duce la vătămări corporale pentru dumneavoastră sau pentru

alții. Nu modificați niciodată mașina. Mașinile modificate nu sunt acoperite de garanție sau de răspunderea pentru produs.

Folosiți întotdeauna piese și accesorii originale aprobate de Atlas Copco.

Schimbați imediat piesele deteriorate.

Înlocuiți componentele uzate în timp util.

⚠️ AVERTISMENT Pericol de ulei fierbinte

Când schimbați uleiul, filtrul de ulei sau uleiul hidraulic pe o mașină fierbinte, există riscul de arsuri.

Așteptați până când mașina sa răcit înainte schimbarea uleiului.

⚠️ ATENȚIE Temperatură ridicată Capacul

frontal al mașinii, țeava de evacuare și sistemul hidraulic devin fierbinți în timpul funcționării.

Atingerea lor poate duce la arsuri. Nu atingeți niciodată un capac frontal fierbinte.

Nu atingeți niciodată țeava de evacuare fierbinte.

Nu atingeți niciodată sistemul hidraulic.

Așteptați până când capacul frontal, țeava de eșapament și partea inferioară a mașinii s-au răcit înainte de a efectua lucrări de întreținere.

NOTĂ Orice utilizare a unui încărcător rapid pentru a încărca bateria poate scurta durata de viață a bateriei.

Depozitare, precauții

Păstrați mașina într-un loc sigur, departe de ea de copii și închis.

Prezentare generală

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces dumneavoastră sau alții, citiți instrucțiunile de siguranță secțiune găsită în paginile anterioare ale acestui manual înainte de a utiliza mașina.

Design și funcționalitate

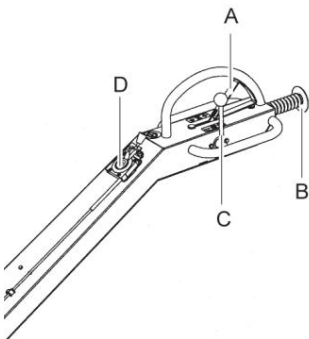
Rolele LP sunt echipate cu un rezervor mare de apă și sunt ideale pentru compactarea straturilor subțiri de soluri granulare, nisip umed și asfalt. Sunt recomandate pentru locuri de muncă pe suprafețe limitate, parcuri, lucrări de reparații sau joburi similare.

Rolele LP trebuie utilizate numai în zone bine ventilate, precum este cazul tuturor mașinilor cu motor cu combustie. Rola LP nu trebuie să fie tractată în spatele vehiculelor.

Nu operați niciodată pe pante mai abrupte decât cele recomandate în acest manual.

Nu este permisă altă utilizare.

Părți principale

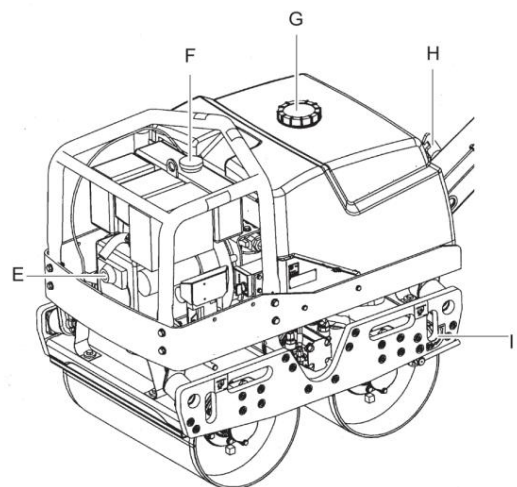


A. Comandă înainte și înapoi

B. Push-stop

C. Controlul vibrațiilor, ON și OFF

D. Controlul accelerației



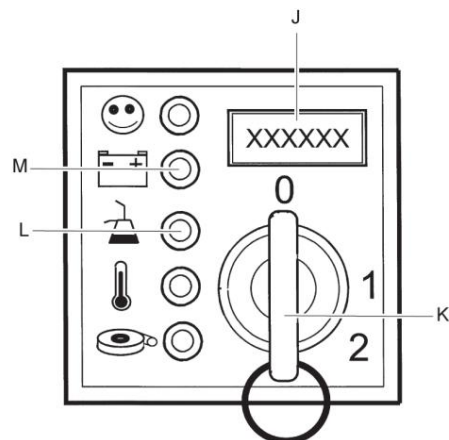
E. Conexiune, pentru manivelă de siguranță

F. Rezervor de combustibil

G. Rezervor de apă stropitoare

H. Cârlig de blocare, mâner

I. Frână de parcare

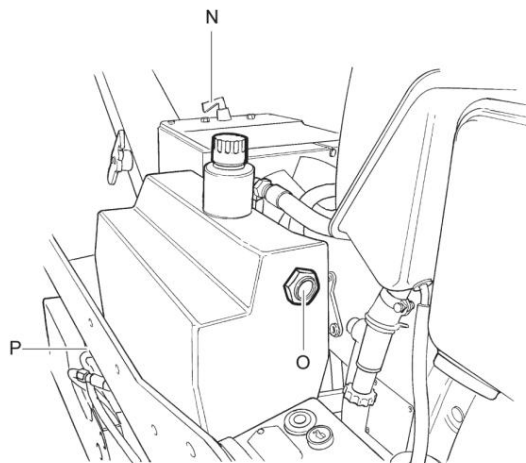


J. Orămetru

K. Cheia de contact

L. Lampa de control, presiunea uleiului

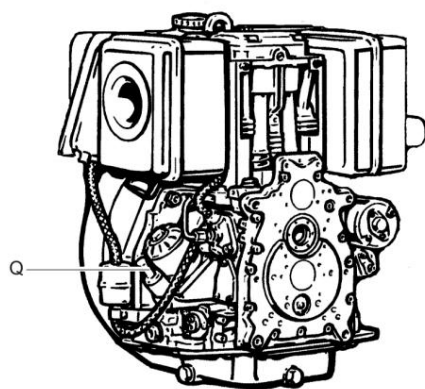
M. Lampă de control, încărcare



N. Separator baterie

O. Vizor, ulei hidraulic

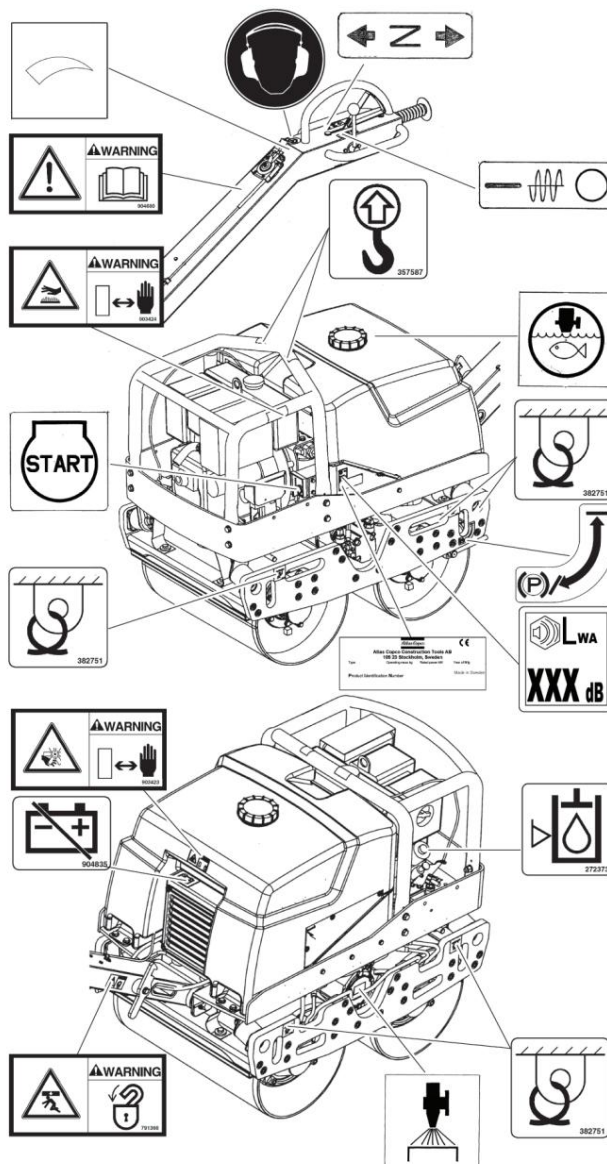
P. Valoarea mingii, ON și OFF



Q. Joja

Etichete

Mașina este echipată cu etichete care conțin importante informații despre siguranța personală și mașină întreținere. Etichetele trebuie să fie într-o astfel de stare că sunt ușor de citit. Pot fi comandate etichete noi din lista de piese de schimb.



Plăcuță cu date

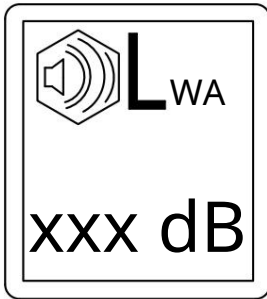
A	B	C
Type	Atlas Copco Atlas Copco Construction Tools AB 105 23 Stockholm, Sweden Operating mass kg Rated power kW	 Year of Mfg Made in Sweden
Product Identification Number		

A. Tipul de mașină

B. Numărul de identificare a produsului

C. Simbolul CE înseamnă că mașina este Omologat CE. A se vedea Declarația CE a Conformitate care este livrat cu mașina pentru mai multe informații.

Eticheta nivelului de zgomot



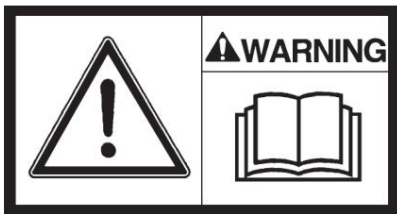
Eticheta indică nivelul de zgomot garantat corespunzător Directivei CE 2000/14/CE. Consultați „Date tehnice” pentru nivelul precis de zgomot.

Etichetă de siguranță



Componente rotative ale motorului. Țineți mâinile la o distanță sigură de zona periculoasă.

Etichetă de siguranță



Manual de instrucțiuni. Operatorul trebuie să citească instrucțiunile de siguranță, operare și întreținere înainte de a utiliza mașina.

Etichetă de siguranță



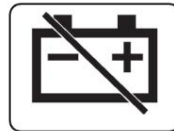
Mânerul trebuie să fie blocat atunci când este în poziția ridicată.

Etichetă de siguranță

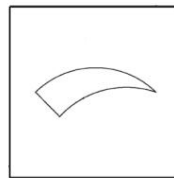


Suprafețe fierbinți în compartimentul motor. Țineți mâinile la o distanță sigură de zona periculoasă.

Eticheta deconectare baterie



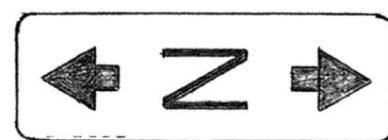
Eticheta de durată a motorului



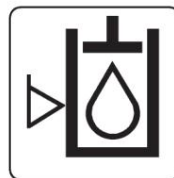
Eticheta de pornire a motorului



Etichetă înainte și inversă



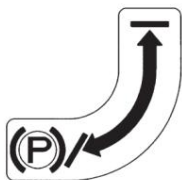
Eticheta nivelului uleiului hidraulic



Eticheta punctului de ridicare



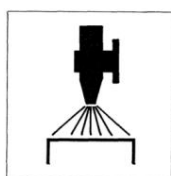
Eticheta frana de parcare



Eticheta punctului de asigurare



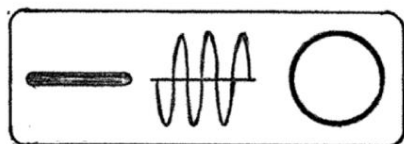
Eticheta sprinklerului



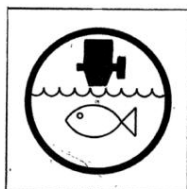
Folosiți eticheta de protecție pentru urechi



Etichetă cu vibrații



Eticheta apei



Transport

Ridicarea mașinii

▲ AVERTISMENT Pericol de ridicare

Nu ridicați niciodată mașina fără a verifica dacă este intactă. O mașină deteriorată se poate destrăma, ceea ce poate duce la răni grave.

Verificați dacă toate echipamentele sunt dimensionate în conformitate cu reglementările în vigoare.

Nu tractați niciodată mașina.

Mișcați numai mașina.

Nu mergeți sau stați niciodată sub o mașină ridicată.

Ridicați mașina doar cu un cârlig de pe cadru.

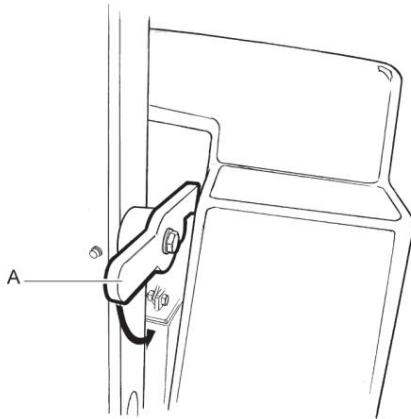
Nu ridicați niciodată mașina de inelul de ridicare de la motor.

Verificați dacă amortizoarele, curelele de siguranță și cadrul de protecție sunt atașate corect și nu sunt deteriorate.

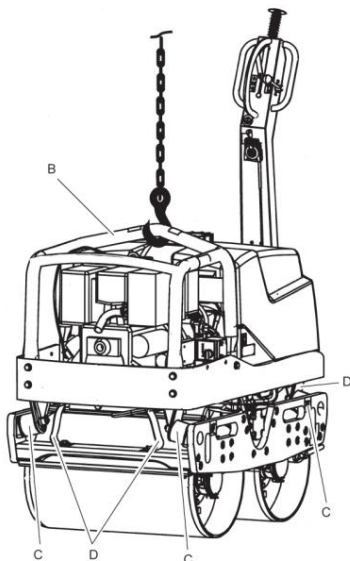
Verificați plăcuța de date a mașinii pentru informații despre greutate.

Ridicarea mașinii Înainte

de a ridica mașina, blocați dispozitivul de blocare (A) în poziția de transport.



Ridicați mașina numai cu cârligul de pe cadru (B).



Asigurați-vă că amortizoarele (C), curelele de siguranță (D) și cadrul de protecție sunt atașate corect și nu sunt deteriorate.

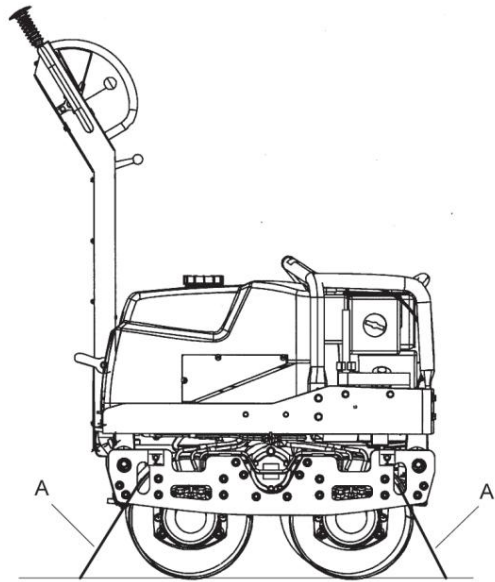
Transport sigur**⚠️ AVERTISMENT Pericol de transport**

În timpul transportului, legați întotdeauna mașina în siguranță pentru orice transport, altfel poate provoca vătămări. Utilizați punctele de atașare de remorcă din față și din spate pentru a fixa mașina.

Folosiți frâna de parcare.

Transport sigur

Asigurați mașina cu curele (A) în față și în spate; etichetele indică punctele de atașare.

**Instalare****Combustibil****Umplere****⚠️ AVERTISMENT Pericol de combustibil**

Combustibilul este extrem de inflamabil, iar vaporii de combustibil pot exploda atunci când sunt aprinși, provocând răni grave și deces.

Protejați-vă pielea de contactul cu combustibilul.

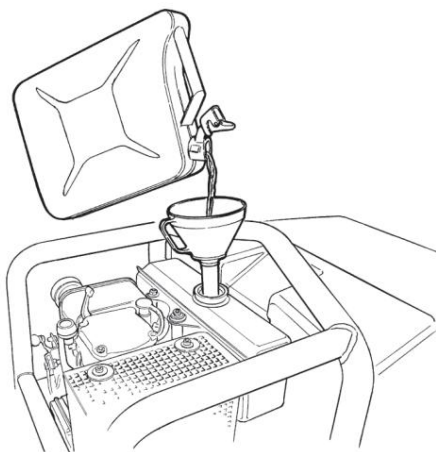
Nu scoateți niciodată capacul de umplere și nu umpleți rezervorul de combustibil când mașina este fierbinte.

Nu fumați niciodată când umpleți rezervorul de combustibil sau când lucrați cu mașina sau când faceți service.

Evitați vărsarea combustibilului și ștergeți orice combustibil vărsat la mașină.

Procedura de umplere

1. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a umple rezervorul.
2. Eliberați încet capacul de umplere pentru a lăsa orice presiune evadare.
3. Umpleți rezervorul de combustibil până la marginea inferioară a umplerii teava.



4. Nu umpleți niciodată prea mult rezervorul. Datorită mișcării combustibilului în interiorul rezervorului, este posibil să aveți combustibil la un nivel mai înalt decât capacul rezervorului, ceea ce poate duce la o scurgere de combustibil dacă capacul rezervorului este deschis. Acest lucru poate fi evitat prin deschiderea doar a capacului rezervorului, atunci când mașina este înclinată și capacul rezervorului se află în punctul cel mai înalt al rezervorului de combustibil.

Operațiune

⚠️ AVERTISMENT Pericol de funcționare a motorului

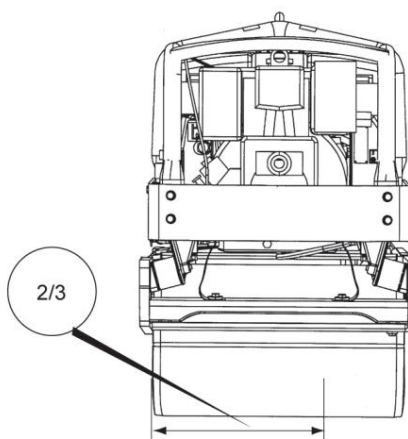
Vibrațiile motorului pot provoca modificări ale materialelor, ceea ce poate determina mișcarea mașinii și poate provoca răni. Nu lăsați niciodată mașina cu motorul pornit.

Asigurați-vă că numai personalul autorizat operează mașinărie.

NOTĂ Când utilizați mașina, urmați instrucțiunile din manual; nu stați sau stați niciodată pe mașină când funcționează.

Funcționează lângă margini

⚠️ AVERTISMENT Pericol de operare în apropierea marginilor
Când operați de-a lungul marginilor, cel puțin 2/3 din mașină trebuie să se afle pe o suprafață cu rezistență maximă, altfel mașina se poate răsturna. Opriți motorul înainte de a încerca să ridicați mașinărie.



Funcționează pe pante

⚠️ AVERTISMENT Pericole în pantă

În timpul funcționării, asigurați mașina astfel încât să nu poată cădea. Mașina este amplasată pe un teren în pantă. O cădere poate duce la accidente grave și poate duce la vătămări corporale. Asigurați-vă întotdeauna că tot personalul din zona de lucru se află mai sus pe pantă decât mașina.

Acționați întotdeauna mașina drept în sus și în jos atunci când este amplasată pe pante.

Nu depășiți niciodată unghiul de înclinare maxim recomandat atunci când utilizați mașina. Urmăriți recomandările.

NOTĂ Rețineți că terenul liber, vibrațiile pornite și viteza de deplasare pot face ca mașina să se răstoarne chiar și pe o pantă mai mică decât cea specificată aici.

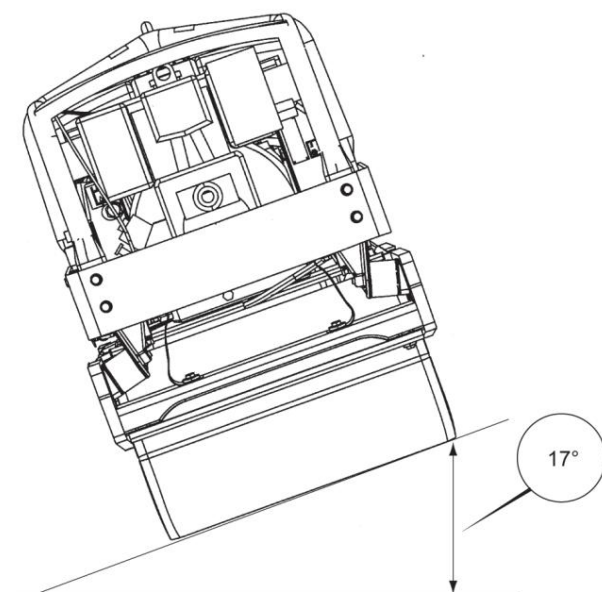
Operarea pe pante

Asigurați-vă că zona de lucru este sigură. Umed și

pământul liber reduce manevrabilitatea în special pe teren în pantă. Aveți întotdeauna grijă extremă pe teren în pantă și denivelat.

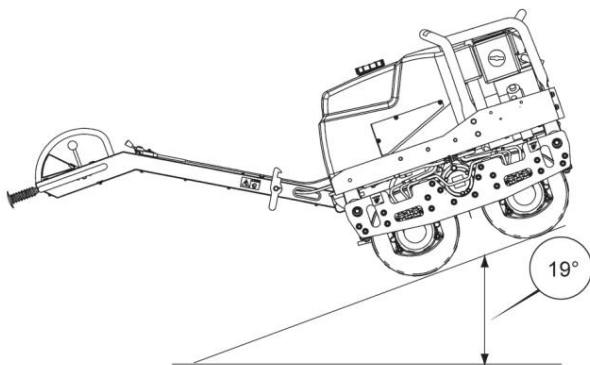
Nu lucrați niciodată pe pante care depășesc capacitățile mașinii.

Panta maximă a utilajului în funcțiune este de 17° (în funcție de starea solului).



Funcționare pe pante cu înclinare maximă de 17°.

Unghiul de înclinare se măsoară pe o suprafață dură plană, cu mașina staționară. Vibrația s-a oprit și toate rezervoarele sunt pline.



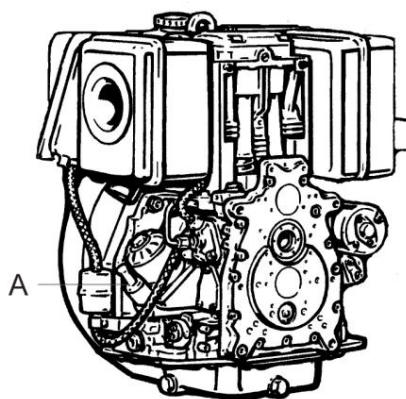
Funcționare pe pante cu înclinare maximă de 19°.

Porniți și opriți

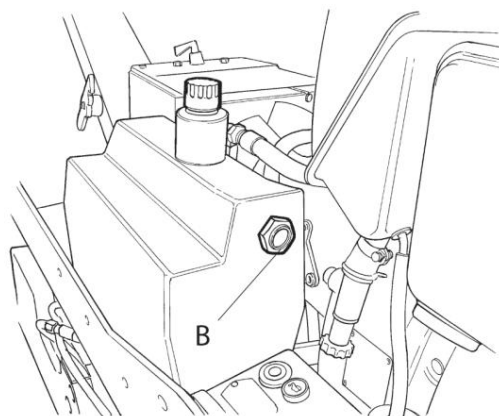
Înainte de a porni

Urmați măsurile de siguranță generale furnizate împreună cu mașina la livrare. Vă recomandăm să studiați manualul motorului furnizat împreună cu mașina. Verificați dacă au fost efectuate rutinele de întreținere.

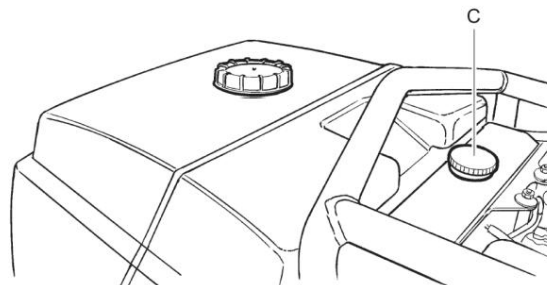
1. Verificați nivelul uleiului de motor (A).



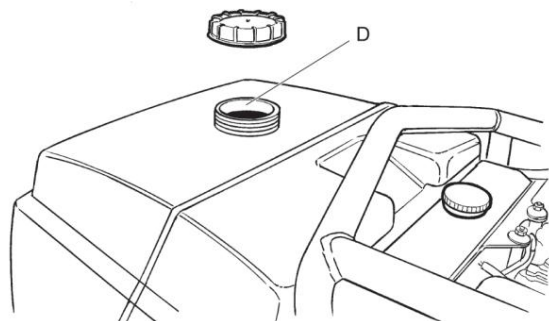
2. Verificați nivelul uleiului (B) din sistemul hidraulic.



3. Umpleți rezervorul de combustibil (C) cu combustibil.



4. Umpleți rezervorul de apă pentru stropire (D) cu apă.

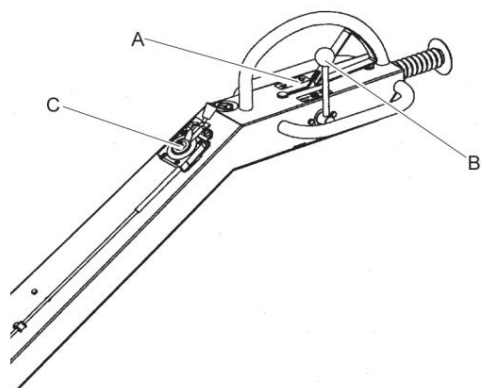


NOTĂ În timpul funcționării, pot apărea scurgeri de ulei și îmbinările cu șuruburi se pot slăbi, acest lucru poate cauza defecțiunea motorului.

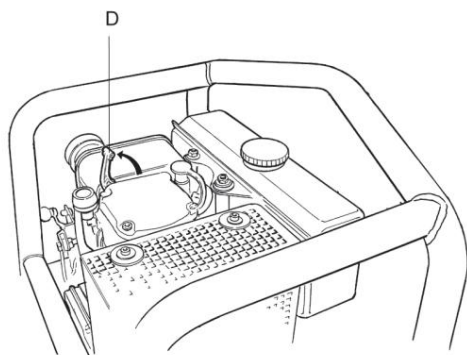
Pornirea motorului, pornire manuală 1. Verificați dacă comenzile înainte și înapoi (A) sunt în poziția neutră.

2. Verificați dacă controlul vibrațiilor (B) este în poziția neutră 0.

3. Setează comanda accelerației (C) la 1/2 accelerație.



4. Ridicați dispozitivul automat de decompresie (D) în poziția de pornire.



5. Întoarceți motorul cu mânerul de pornire.

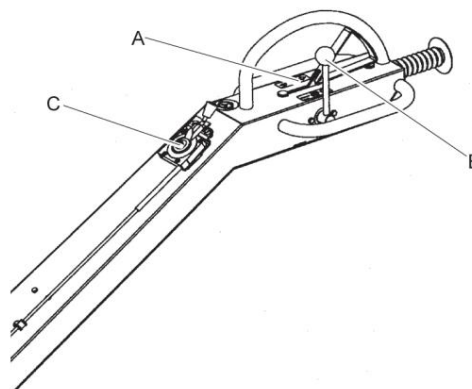
6. Lăsați motorul să funcționeze la ralanti câteva minute înainte de a crește până la puterea maximă.

NOTĂ Dacă motorul nu pornește, rotiți cheia de contact la zero și așteptați 5 până la 10 secunde înainte de a face o nouă încercare de pornire (prevăzută cu modul electronic de protecție la pornire).

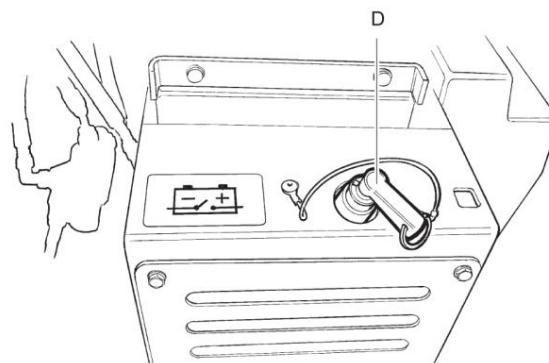
Pornirea motorului, pornire electrică 1. Verificați dacă comanda înainte și înapoi (A) este în poziția neutră.

2. Verificați dacă controlul vibrațiilor (B) este în poziția neutră 0.

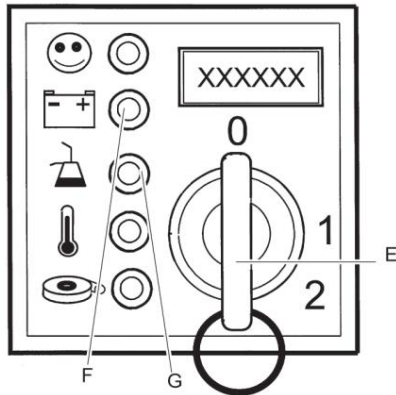
3. Setează comanda accelerației (C) la 1/2 accelerație.



4. Verificați dacă butonul (D) de pe deconectorul bateriei este pornit.



5. Rotiți cheia de contact (E) în poziția de contact 1. Lămpile de control pentru încărcare (F) și presiunea uleiului (G) se aprind.

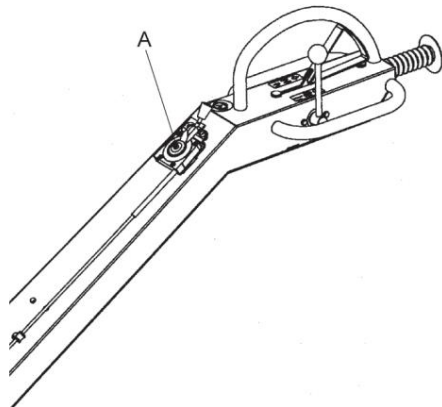


6. Rotiți cheia de contact (E) în poziția de pornire 2 și eliberați cheia de contact când motorul pornește.

7. Lăsați motorul să funcționeze la ralanti cu câteva minute înainte crescând la putere maximă.

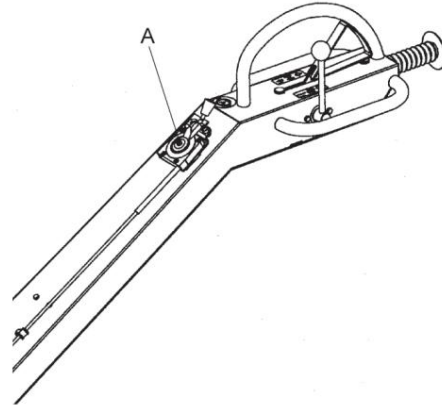
Oprirea motorului, pornire manuală 1. Apăsă i butonul de accelerație (A) pentru a lăsa motorul să funcționeze la ralanti timp de un minut.

2. Rotiți comanda accelerației (A) în poziția de oprire pentru a opri motorul.

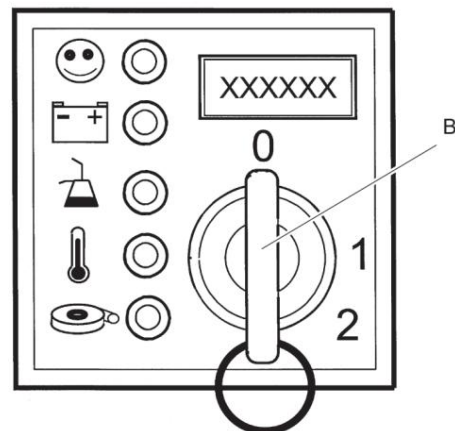


Oprirea motorului, pornire electrică 1. Apăsă i butonul de accelerație (A) pentru a lăsa motorul să funcționeze la ralanti timp de un minut.

2. Rotiți comanda accelerației (A) în poziția de oprire pentru a opri motorul.



3. Rotiți cheia de contact (B) în poziția neutră 0.



4. Opriți deconectorul bateriei, consultați „Principal părți”.

De operare

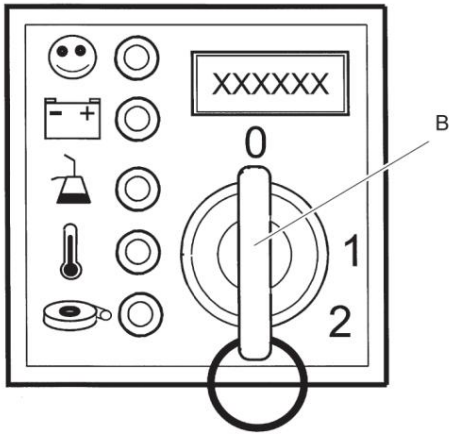
Cutie de control, sistem electric Lampă de funcționare (A), se aprinde când motorul este pornit.

Lampă de încărcare (B), se aprinde dacă există probleme de încărcare.

Presiune ulei (C), lumini cu presiune scăzută a uleiului.

Temperatura motorului (D). Nefolosit.

Indică filtrul de aer blocat (E). Nefolosit.



⚠ PERICOL Pericol de manipulare

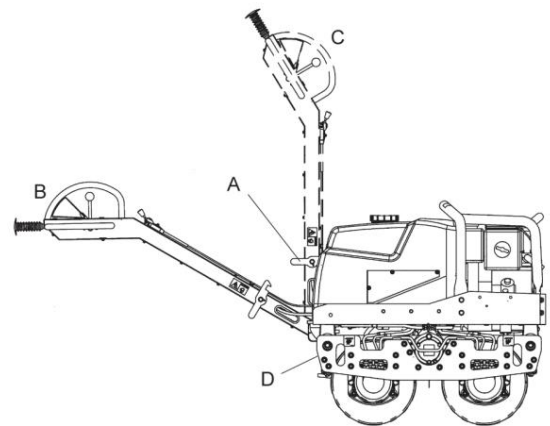
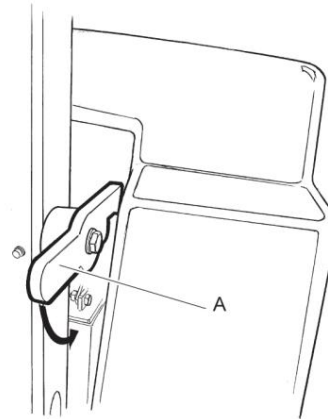
La schimbarea poziției de blocare, mânerul trebuie ținut, altfel poate provoca răni.

Țineți mânerul.

Coborâți mânerul cu precauție.

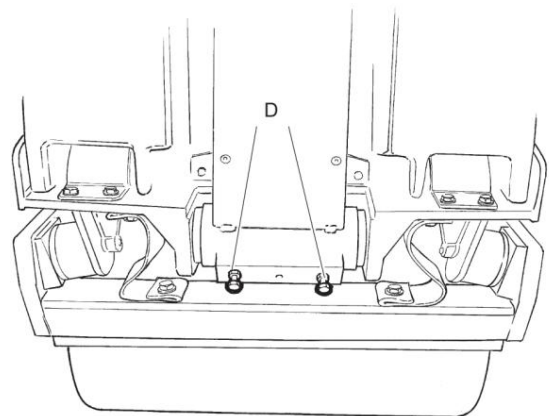
Pozițiile mânerului

Pentru a acționa mașina, apăsați prinderea (A) și coborâți mânerul în poziția (B).



Când transportați mașina, ridicați mânerul și împingeți-l în poziția blocată (C).

Înălțimea mânerului se reglează cu șuruburile (D).



Conducere

Operare înainte:

Deplasați comanda înainte și înapoi (A) înainte.

Țineți pentru a alerga.

Funcționare inversă:

Deplasați comanda înainte și înapoi (A) înapoi. Țineți pentru a alerga.

Vibrație pe:

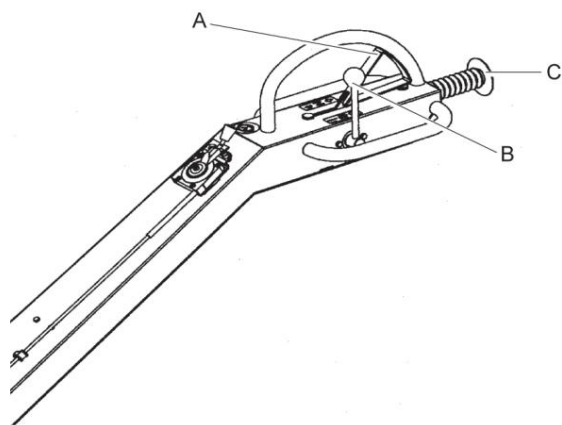
Deplasați comanda vibrațiilor (B) în poziția I.

Vibrație oprită:

Mutați controlul vibrațiilor (B) în poziția 0.

Push-stop:

Apăsați push-stop (C) pentru oprirea de urgență.



⚠ ATENȚIE Pericol de împingere și oprire

Mașina se oprește atunci când mânerul este eliberat, dacă nu poate provoca răni.

Verificați dacă mașina se oprește atunci când mânerul este eliberat și/sau opritorul este împins.

Când luați o pauză

Opriti mașina în timpul pauzelor.

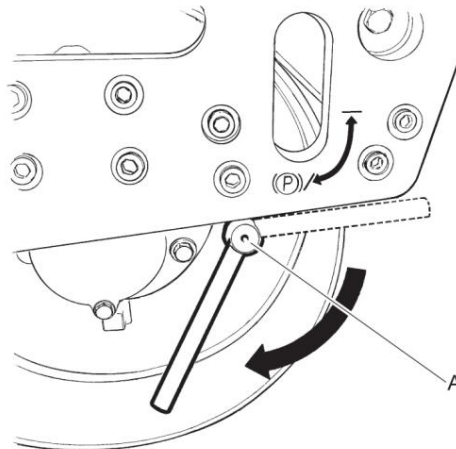
În timpul tuturor pauzelor, trebuie să puneți mașina deoparte, astfel încât să nu existe riscul de pornire accidentală.

Parcare

Parcați întotdeauna mașina pe terenul cel mai plan.

Înainte de a-l părăsi:

1. Acționați frâna de parcare (A).



2. Opriti motorul și scoateți cheia de contact.

Întreținere

Întreținerea regulată este o cerință de bază pentru utilizarea continuă în siguranță și eficiență a mașinii.

Urmați cu atenție instrucțiunile de întreținere. Înainte de a începe întreținerea mașinii, curățați-o pentru a evita expunerea la substanțe periculoase. Vezi „Pericole de praf și fum”

Folosiți numai piese autorizate. Orice deteriorare sau defecțiunile cauzate de utilizarea pieselor neautorizate nu sunt acoperite de garanție sau de răspunderea pentru produs.

Când curățați piesele mecanice cu solvent, respectați reglementările corespunzătoare de sănătate și siguranță și asigurați-vă că există o ventilație satisfăcătoare.

Pentru service major al mașinii, contactați cel mai apropiat atelier autorizat.

După fiecare întreținere, verificați dacă nivelul de vibrații al mașinii este normal. Dacă nu, contactați cel mai apropiat atelier autorizat.

Încărcarea bateriei

Utilizați un încărcător de baterie reglat cu tensiune (tensiune constantă). Se recomandă un încărcător comutat în două trepte cu tensiune constantă. Un încărcător în două trepte reduce automat tensiunea de încărcare (14,4 V) la încărcare continuă (13,3 V) atunci când bateria este complet încărcată.

Încărcătoare de baterii potrivite pentru 230

V: • Optima Model RTC 12/7-S-230

• LADAC Model LADAC 512

• Tudor Model 61715 Tudor

Stocarea bateriei și încărcare continuă

Nu lăsați niciodată o mașină cu bateria descărcată. O baterie descărcată îngheață la o temperatură de aproximativ -7°C (19°F). O baterie complet încărcată va îngheța la -67°C (-89°F). O baterie care nu este folosită trebuie să fie complet încărcată înainte de a fi pusă deoparte.

În mod normal, încărcarea continuă nu este necesară pe o perioadă de 6 până la 8 luni. Dacă o baterie nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp, aceasta trebuie să fie complet încărcată înainte de a fi utilizată. Încărcarea de curent este recomandată de câteva ori în timpul sezonului (mai ales iarna).

La fiecare 10 ore de funcționare (zilnic)

Înainte de a efectua orice întreținere, opriți mașina.

Inspectați mașina înainte de a porni. Inspectați întreaga mașină astfel încât să fie detectate scurgeri sau alte defecțiuni.

Verificați pământul de sub mașină. Scurgerile sunt mai ușor de detectat pe sol decât pe mașină în sine.

Pentru a vă asigura că mașina rămâne în limitele valorilor stabilite ale nivelului de vibrații, trebuie efectuate următoarele verificări:

Rutine de întreținere:

Verificați nivelul uleiului din motor. Vezi motorul manual pentru mai multe informații.

Umpleți cu combustibil pentru motor.

Verificați/goliți separatorul de apă. Vezi motorul manual pentru mai multe informații.

Verificați filtrul de aer de pe motor.

Verificați nivelul uleiului hidraulic.

Verificați reglarea racletelor.

Verificați elementele de cauciuc.

Verificați curelele de siguranță.

Umpleți sistemul de sprinklere cu apă.

Verificați dacă există scurgeri de ulei pe mașină.

Verificați dacă toate îmbinările cu uruburi sunt strânse.

Păstrați mașina curată.

Verificați dacă curelele de siguranță nu sunt deteriorate, schimbați dacă este necesar.

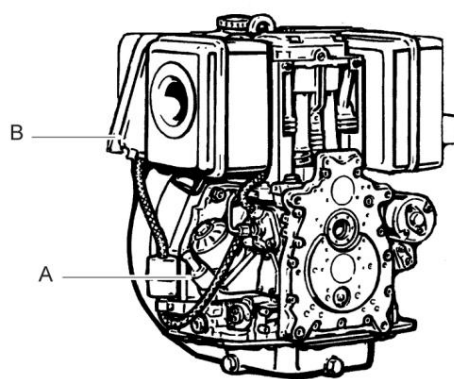
Motor diesel, verificarea nivelului uleiului și a separatorului de apă
Opriți

motorul și așteptați câteva minute. The mașina trebuie să fie orizontală.

Curățați în jurul jojei (A).

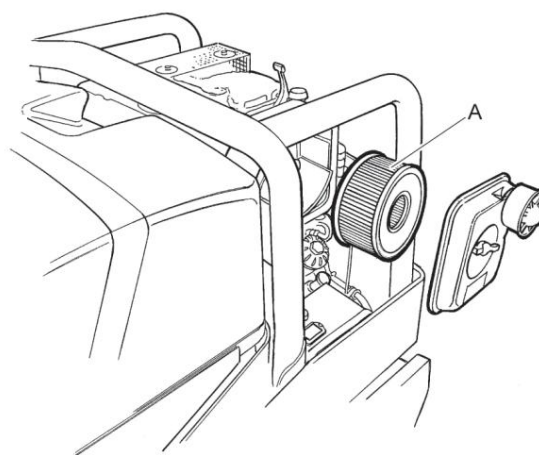
Verificați nivelul uleiului cu joja (A).

Verificați separatorul de apă (B) - separă motorina și apa în vasul de sticlă. Dacă există apă, scurgeți până când rămâne doar combustibil pur în vas.



Verificarea filtrului de aer

Verificați filtrul de aer al motorului, dacă este necesar, curățați filtrul (A).



Asigurați-vă că indicatorul filtrului funcționează corect.

Dacă filtrul este contaminat cu praf uscat, loviți filtrul de palma până când tot praful liber este îndepărtat.

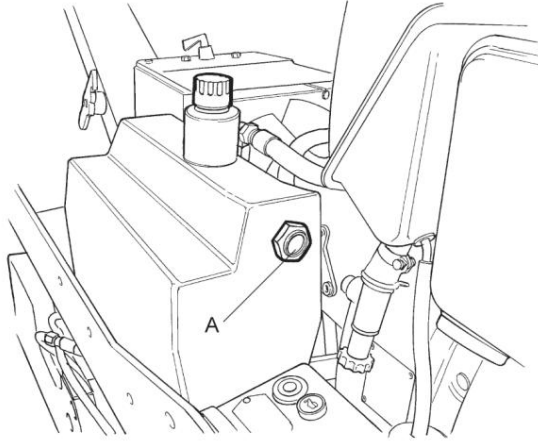
Filtrul trebuie înlocuit dacă este umed sau uleios.

Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

NOTĂ Verificați la accelerație maximă de fiecare dată când motorul este pornit, dacă indicatorul filtrului nu indică faptul că filtrul este înfundat.

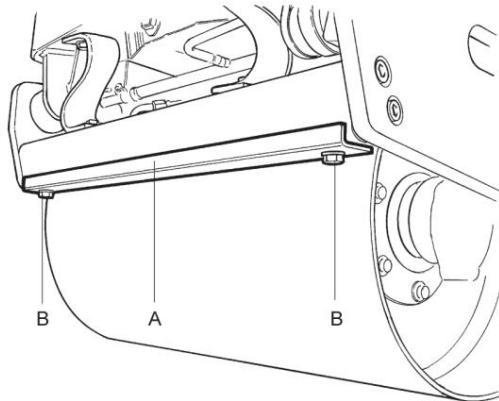
Sistem hidraulic, verificarea nivelului uleiului

Verificați dacă nivelul corect al uleiului este indicat în vizorul (A) al mașinii.



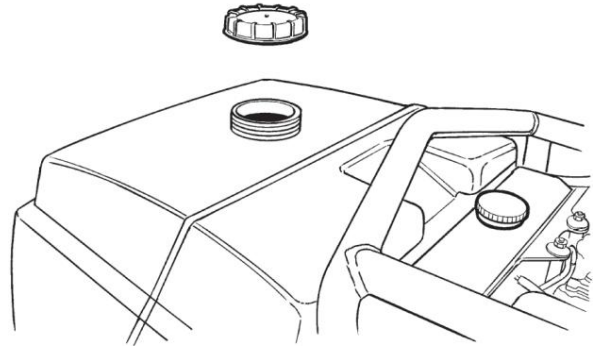
Umpleți cu ulei hidraulic dacă este necesar, vezi „Sistemul hidraulic, schimbarea uleiului”.

Raclete, verificare și reglare Asigurați-vă că lamele de răzuire (A) nu sunt atingerea tamburelor și, dacă este necesar, reglați șuruburile (B) la un spațiu de 1 mm (0,04 in.).



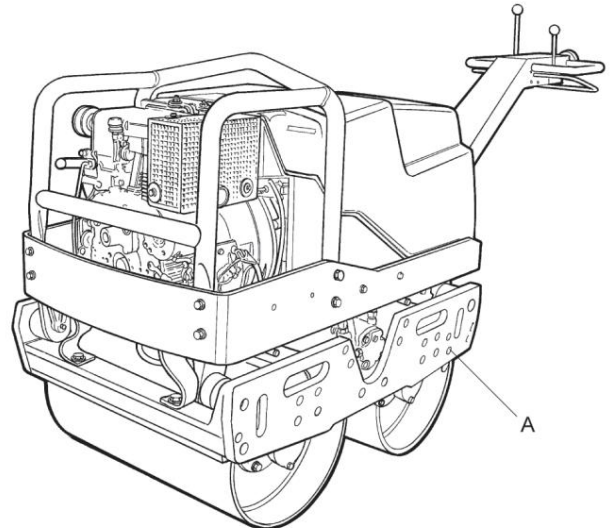
Rezervor de apă, umplere

Scoateți capacul rezervorului și umpleți cu apă curată. Apa este folosită pentru sistemul de sprinklere.



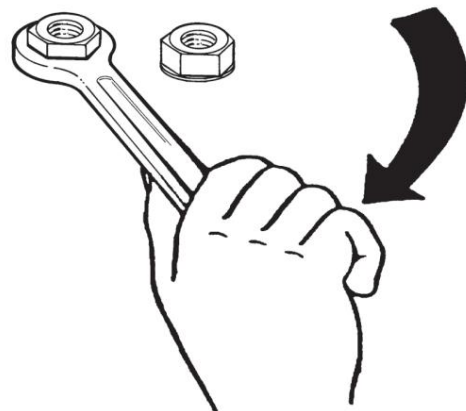
Verificați îmbinările cu șuruburi

Verificați dacă șuruburile de pe cadrul inferior (A) al mașinii, sunt strânse la un cuplu de 125 Nm.



Verificați să nu se scurgă ulei din mașină.

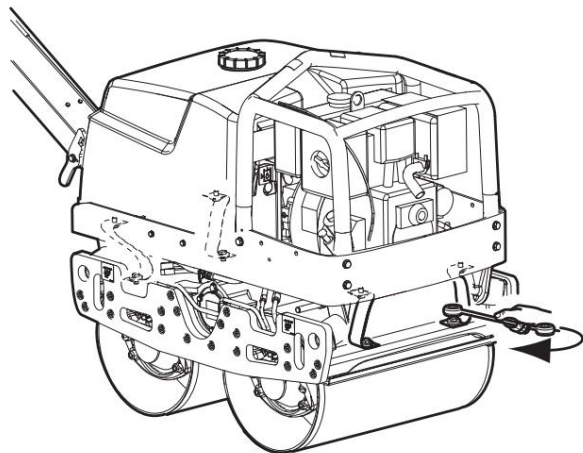
Verificați și, dacă este necesar, strângeți șuruburile și nuci.



Verificați sistemul de răcire a motorului și curățați-l dacă este necesar.

Verificarea curelelor de siguranță

Verificați curelele de siguranță de pe partea din față și din spate a mașinii. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.



Verificați șuruburile și piulițele de pe curelele de siguranță, dacă este necesar strângeți sau înlocuiți.

NOTĂ Nu îndreptați niciodată un jet de apă direct către capacul rezervorului de combustibil. Acest lucru este deosebit de important atunci când utilizați o mașină de curățat cu înaltă presiune.

Curățarea mașinii

Nu pulverizați apă direct pe componentele electrice sau pe tabloul de bord.

Puneți o pungă de plastic peste capacul rezervorului de combustibil și fixați cu o bandă de cauciuc. (Acest lucru va împiedica intrarea apei în orificiul de aerisire din capacul de umplere. În caz contrar, acest lucru ar putea cauza tulburări de funcționare, cum ar fi filtre înfundate.)

După primele 20 de ore de funcționare

Rutine de întreținere:

Schimbați uleiul din motor. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Curățați și înlocuiți filtrul de ulei. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Curățați și remontați filtrul de aer.

Verificați și reglați jocul supapei motorului. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Verificați cuplul de strângere pe șuruburile cadrului inferior.

La fiecare 250 de ore de funcționare (în fiecare lună)

Rutine de întreținere:

Schimbați uleiul de motor și înlocuiți filtrul de ulei. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Curățați și înlocuiți filtrul de aer al motorului.

Verificați și reglați jocul supapelor motorului. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

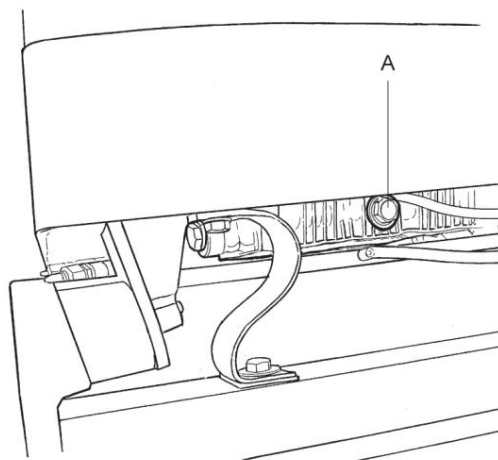
Verificați și curățați sistemul de răcire cu aer al motorului. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Verificați și curățați răcitorul.

Verificați conexiunile bateriei.

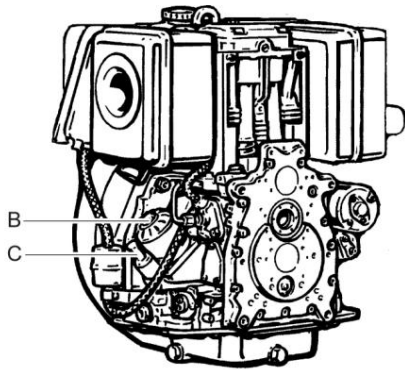
Motor diesel, schimbarea uleiului și a filtrului Goliți uleiul de motor numai când motorul este cald.

- Deșurubați dopul de golire (A) pentru ulei și scurgeți tot uleiul. Utilizați un furtun de scurgere.
- Înlocuiți bușonul de golire (A) și strângeți-l.



- Slăbiți și înlocuiți filtrul de ulei (B).

4. Umpleți uleiul de motor conform specificațiilor până la marcajul maxim de pe joja (C).



Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Verificarea conectorilor bateriei Curățați stâlpii bateriei și încălăminte cablurilor și aplicați un strat de unsoare fără acid (vaselină).

Strângeți conexiunile bateriei.

Verificați atașarea bateriei. Verificați filtrul de aer al motorului și curățați-l dacă este necesar.

La fiecare 500 de ore de funcționare (anual)

Rutine de întreținere:

Reglați jocul capului supapelor pentru supapele de admisie și evacuare. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Curățați / verificați filtrul de combustibil / rezervorul. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Înlocuiți filtrul de aer.

Curățați flansele de răcire ale motorului. Vezi motorul manual pentru mai multe informații.

Verificați pompa de injecție. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Verificați duza de injecție. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Schimbați uleiul din motor. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

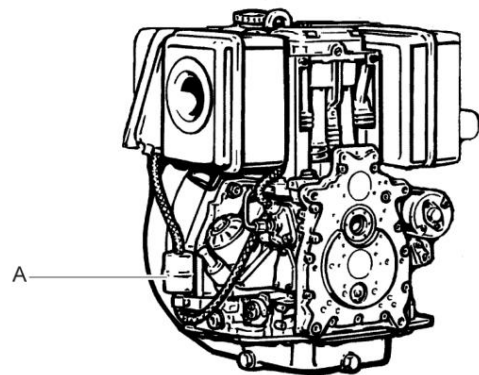
Goliți sistemul de alimentare cu apă. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Înlocuiți filtrul de combustibil. Vezi manualul motorului pentru mai multe informații.

Schimbați filtrul de ulei. Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Motor diesel, înlocuirea filtrului de combustibil 1. Intervalele de înlocuire a filtrelor de combustibil depind de gradul de murdărie a combustibilului.

2. Eliberați furtunurile de pe ambele părți ale filtrului de combustibil (A) și înlocuiți filtrul.



3. Când montați noul filtru, asigurați-vă că săgeata de pe filtru coincide cu direcția de curgere a combustibilului.

Consultați manualul motorului pentru mai multe informații.

Sistem hidraulic, schimbarea uleiului 1. Deșurubați rezervorul de apă pentru a avea acces la rezervorul de ulei hidraulic.

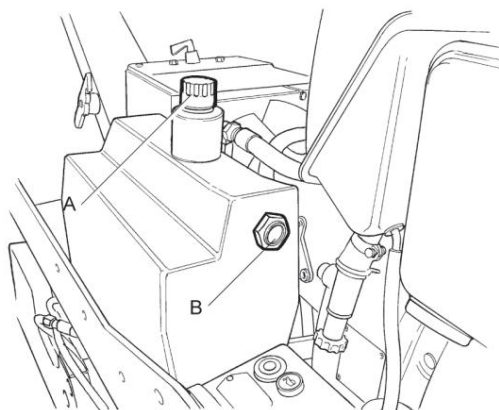
2. Scoateți filtrul de aerisire (A) și protecția împotriva stropilor.

3. Folosiți o conductă de aspirare a uleiului pentru a goli uleiul hidraulic din rezervor.

4. Curățați și deschideți rezervorul și filtrul de aerisire.

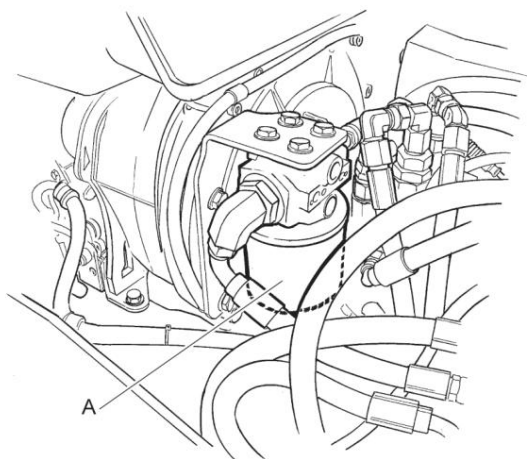
5. Umpleți cu ulei hidraulic nou.

6. Verificați nivelul uleiului din vizorul (B).



Sistem hidraulic, înlocuirea filtrului de ulei 1. Scoateți rezervorul de apă pentru a avea acces la rezervorul de ulei hidraulic.

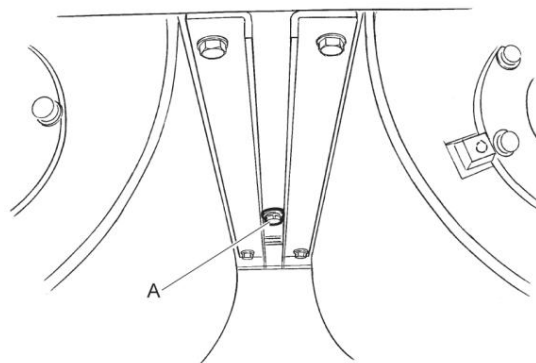
2. Curățați zona din jurul capacului filtrului și apoi deșurubați capacul (A). Înlocuiți elementul de filtru. Elementul este de unică folosință și trebuie aruncat într-un mediu ecologic adecvat.



3. Introduceți noul filtru în carcasă și verificați inelul O din capac.

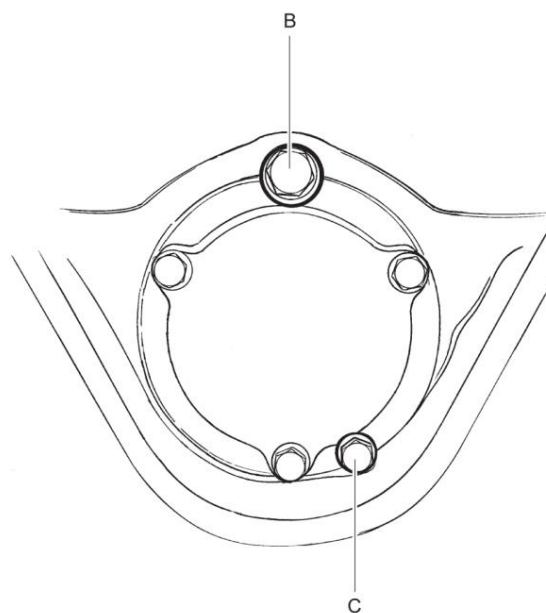
4. Înșurubați capacul înapoi și asigurați-vă că există nu este nicio scurgere.

Element excentric, schimbarea uleiului 1. Puneți un recipient adecvat, de cel puțin 0,6 litri, sub elementul excentric și slăbiți dopul de scurgere (A).



2. Goliți uleiul, curățați și înlocuiți dopul de scurgere.

3. Deșurubați dopul de umplere (B) și completați cu ulei conform specificațiilor. Umpleți cu ulei până când începe să curgă prin orificiul pentru dopul de nivel (C).



Eliminare

O mașină uzată trebuie tratată și eliminată în așa fel încât cea mai mare parte posibilă a materialului să poată fi reciclată și orice influență negativă asupra mediului să fie menținută cât mai scăzută posibil și în conformitate cu restricțiile locale.

Înainte ca o mașină cu combustibil să fie depozitată, aceasta trebuie golită și curățată de ulei și combustibil. Uleiul și combustibilul rămas trebuie tratate într-un mod care să nu afecteze negativ mediul.

Trimiteți întotdeauna filtrele uzate, uleiul scurs și resturile de combustibil la eliminarea corectă a mediului.

Depozitare

Goliți rezervorul înainte de depozitarea mașinii.

Curățați mașina.

Curățați filtrul de aer.

Trageți cu grijă de mânerul de pornire până când simțiți o ușoară rezistență.

Ștergeți orice ulei și praf care s-au acumulat pe piesele din cauciuc.

Acoperiți mașina și depozitați-o într-un loc uscat, fără praf zonă.

Date tehnice

Datele mașinii

	Hatz, pornire manuală	Hatz, pornire electrică
Motor		
Tip	1 deget D50S 4 timpi	1 deget D50S 4 timpi
Putere kw (CP)	6,8 (9,1)	6,8 (9,1)
Viteza nominala (rpm)	2.600	2.600
Performanță		
Viteza de operare km/h (mile/h)	0-3,6 (0-2,3)	0-3,6 (0-2,3)
Înclinare maximă, ° (%)	17 (30)	17 (30)
Înclinare maximă, ° (%)	19 (35)	19 (35)
Date de compactare		
Frecvența vibrațiilor, Hz (rpm)	61 (3660)	61 (3660)
Forța centrifugă, kN (lbf)	20 (4.500)	20 (4.500)
Amplitudine, mm (in.)	0,45 (0,018)	0,45 (0,018)
Sarcină liniară statică, kg/cm (pli)	5,35	5,50 (30,8)
Volumele de fluide		
Rezervor de combustibil, litri (qts)	5,0 (5,25)	5,0 (5,25)
Carter, litri (qts)	1,5 (1,6)	1,5 (1,6)
Ulei hidraulic, litri (qts)	13 (13,7)	13 (13,7)
Element excentric, litri (qts)	0,6 (0,6)	0,6 (0,6)
Rezervor de apă, litri (gallon)	71 (18,1)	71 (18,1)
Lubrifiante		
Ulei de motor	Shell Rimula R4 L 15W-40	Shell Rimula R4 L 15W-40
Ulei element excentric	Shell Rimula R4 L 15W-40	Shell Rimula R4 L 15W-40
Ulei hidraulic	Shell Earth TX68	Shell Earth TX68
Combustibil	Hatz: Utilizați motorină care respectă EN 590 sau DIN 51601.	Hatz: Utilizați motorină care respectă EN 590 sau DIN 51601.
Consum de combustibil, litri/oră (qts/h)	1,35 (1,43)	1,35 (1,43)
Greutăți		
Greutate, kg (lb)	658 (1451)	678 (1495)
Greutate operațională EN500, kg (lb)	696 (1535)	716 (1579)

Declarație de zgomot și vibrații

Nivel de putere acustică garantat Lw conform ISO 3744 în conformitate cu directiva 2000/14/CE.

Nivel de presiune acustică Lp conform ISO 11201, EN500-4:2006+A1:2009.

Valoarea vibrațiilor determinată conform ISO 20643, EN500-4:2006+A1:2009. Vezi tabelul „Zgomot și vibrații date” pentru valori etc.

Aceste valori declarate au fost obținute prin încercări de tip de laborator în conformitate cu directiva menționată sau standarde și sunt adecvate pentru comparare cu valorile declarate ale altor mașini testate în conformitate cu aceeași directivă sau standarde. Aceste valori declarate nu sunt adecvate pentru utilizare în evaluările riscurilor și valorile măsurate la locurile de muncă individuale pot fi mai mari. Valorile reale ale expunerii și riscul de vătămare experimentate de un utilizator individual sunt unice și depind de modul în care lucrează utilizatorul, în ce material este utilizată mașina, precum și în funcție de timpul de expunere și starea fizică a utilizatorului și starea a mașinii.

Noi, Atlas Copco Construction Tools AB, nu putem fi trași la răspundere pentru consecințele utilizării valori, în loc de valori care reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscului într-o situație de la locul de muncă asupra cărora nu avem control.

Această mașină poate provoca sindromul de vibrație mână-braț dacă utilizarea sa nu este gestionată în mod adecvat. Un ghid al UE pentru gestionarea vibrațiilor mână-braț poate fi găsită la <http://www.humanvibration.com/humanvibration/EU/VIBGUIDE.html>

Vă recomandăm un program de supraveghere a sănătății pentru a detecta simptomele precoce care pot fi legate de vibrații expunere, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea deprecierii viitoare.

Date de zgomot și vibrații

Tip	Zgomot			Vibrație	
	Valori declarate			Valori declarate	
	Sunet presiune	Puterea sunetului		Valori pe trei axe	
	ISO 11201	2000/14/CE		ISO 20643	
	Lp la operator ureche	Lw garantat dB(A) rel 1pW	Lw măsurat dB(A) rel 1pW	² valoare	permis lucru ore/zi
Manual LP6500	90	107	106	4.3	2.7
LP6500 electric	90	107	106	4.0	3.1

Orele de lucru permise pe zi sunt calculate pe valoarea de acțiune de 2,5 m/s² conform 2002/44/CE.

Incertitudini, valoare sonoră

Tip	Incertitudini, valoare sonoră	
	KwA dB(A)	KpA dB(A)
LP 6500	1,5-2,5	2,5-3,0

Factorul de incertitudine pentru patul de pietriș.

Declarația de conformitate CE

Declarație de conformitate CE (Directiva CE 2006/42/CE)

Noi, Atlas Copco Construction Tools AB, declarăm prin prezenta că mașinile enumerate mai jos sunt conforme cu prevederile Directivei CE 2006/42/CE (Directiva Mașini) și 2000/14/CE (Directiva privind zgomotul) și cu standardele armonizate menționate mai jos.

Mașini	Nivel de putere sonoră garantat [dB(A)]	Nivelul de putere sonoră măsurat [dB(A)]
Manual LP6500	107	106
LP6500 electric	107	106

Au fost aplicate următoarele standarde armonizate:

EN500-1:2006+A1:2009

EN500-4:2006+A1:2009

Au fost aplicate următoarele standarde: 2000/14/
CE, anexa VIII

2004/108/CE

Lloyds Register Quality Assurance, NoBo nr.0088

Documentație tehnică reprezentant autorizat:

Erik Sigfridsson

Atlas Copco Construction Tools AB

Dragonvägen 2

Cuvantul

Director general:

Erik Sigfridsson

Producător:

Atlas Copco Construction Tools AB

105 23 Stockholm

Suedia

Loc și dată:

Kalmar, 01-04-2011

Orice utilizare neautorizată sau copiere a conținutului sau a oricărei părți a acestuia este interzisă.
Acest lucru se aplică în special mărcilor comerciale, denumirilor de modele, numerelor de piesă și desenelor.

